

REPUBLIKA SLOVENIJA / REPUBLIC OF SLOVENIA
MINISTRSTVO ZA KMETIJSTVO, GOZDARSTVO IN PREHRANO /
MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND FOOD
Uprava Republike Slovenije za varno hrano, veterinarstvo in varstvo rastlin /
The Administration of the Republic of Slovenia for Food Safety,
Veterinary Sector and Plant Protection

VS-40/81 (HTC) MK

HTC- mleko / млеко / milk

VETERINARSKO ZDRAVSTVENO SPRIČEVALO / ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ / HEALTH CERTIFICATE

Za mlečne izdelke za prehrano ljudi iz tretjih držav ali njihovih delov iz seznama v stolpcu C dela 7 Priloge 6 Pravilnika* ali v ekvivalentnem stolpcu C Priloge I k Uredbi (EU) št. 605/2010, namenjene za uvoz v Republiko Severno Makedonijo /

За производи од млеко за човечка исхрана од трети земји и делови од трети земји наведени во Прилог 6 Дел 7 колона C од Правилникот*, или еквивалентната колона C од Прилог 1 од Регулативата (ЕУ) Бр 605/2010 наменети за увоз во Република Северна Македонија /

For dairy products for human consumption from third countries or parts thereof listed in Annex 6 Part 7 column C of Book of rules*, or equivalent column C of Annex I to Regulation (EU) No 605/2010 intended for importation into the Republic of North Macedonia

Slovenija / Словенија / Slovenia		Veterinarsko spričevalo za Republiko Severno Makedonijo / Ветеринарно Здравствен Сертификат за Република Северна Македонија / Veterinary Certificate to Republic of North Macedonia				
Del I: Podrobnosti odpremljene pošiljke / Дел I: Детали за испратената пратка / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Pošiljatelj / Испраќач / Consignor Ime / Име / Name Naslov / Адреса / Address Tel. / Тел. / Tel.		I.2. Referenčna številka spričevala / Референтен број на сертификатот / Certificate reference number		I.2.a	
	I.3. Osrednji pristojni organ / Централен Надлежен Орган / Central Competent Authority		I.4. Lokalni pristojni organ / Локален Надлежен Орган / Local Competent Authority			
	I.5. Prejemnik / Примач / Consignee Ime / Име / Name Naslov / Адреса / Address Poštna številka / Поштенски број / Postal code Tel. / Тел. / Tel.		I.6.			
	I.7. Država izvora / Земја на потекло / Country of origin	ISO koda / ИСО код / ISO code	I.8. Regija izvora / Подрачје на потекло / Region of origin	Koda / Код / Code	I.9. Namembna država / Земја на дестинација / Country of destination	ISO koda / ИСО код / ISO code
	I.11. Kraj izvora / Место на потекло / Place of origin Ime / Име / Name Naslov / Адреса / Address		I.12.			
	I.13. Kraj natovarjanja / Место на натовар / Place of loading		I.14. Datum pošiljanja / Дата на поаѓање / Date of departure			
	I.15. Prevozno sredstvo / Средства за транспорт / Means of transport Letalo / Авион / Aeroplane ☐ Ladja / Брод / Ship ☐ Železniški vagon / Железнички вагон / Railway wagon ☐ Cestno prevozno sredstvo / Средство за патен сообраќај / Road vehicle ☐ Drugo / Друго ☐		I.16. Mejna kontrolna točka vstopa v RSM / Влезен ВИМ на ГП во РСМ / Entry BIP in RNM			
	I.17.		I.17.			
	I.18. Opis blaga / Опис на стоката / Description of commodity		I.19. Koda blaga (HS koda) / Код на стоката (ХС код) / Commodity code (HS code)			
	I.21. Temperatura izdelkov / Температура на производот / Temperature of the product		Pri prostorski temperaturi / Собна / Ambient ☐ Ohlajeni / Разладено / Chilled ☐ Zamrznjeni / Смрзнато / Frozen ☐		I.22. Število pakiranj / Број на пакувања / Number of packages	
I.23. Številka kontejnerja / številka zalivke / Идентификација на контејнерот / Број на плomba / Identification of container / Seal number		I.24. Vrsta pakiranja / Вид на пакување / Type of packaging				
I.25. Blago s spričevalom za: / Патките се наменети за: / Commodities certified for:		Prehrano ljudi / Human consumption / Исхрана на луѓе ☐				
I.26.		I.27. Za uvoz ali vstop v RSM / За увоз или влез во РСМ / For import or admission into RNM ☐				

I.28. Identifikacija blaga / Идентификација на стоките / Identification of the commodities

Vrsta (Znanstveno ime) /
Видови (Научно име) /
Species (Scientific name)

Proizvodni obrat /
Преработувачки објект /
Manufacturing plant

Število pakiranj /
Број на пакувања /
Number of packages

Neto teža /
Нето тежина /
Net weight

Serijska številka /
Сериски број /
Batch number

Slovenija / Словенија / Slovenia

Vzorec za mleko – HTC / Модел млеко – HTC / Model milk – HTC
млеčni izdelki iz tretjih držav, ki so odobreni v stolpcu C / производи од млеко за
човечка исхрана од трети земји и наведени во колона C / dairy products from
third countries authorized in column C

Del II: Certificiranje / Дел II: Сертификација / Part II: Certification

II.	Podatki o zdravstvenem stanju / Информации за здравствената состојба / Health information	II.a. Referenčna številka spričevala / Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
II.1	Potrdilo o zdravstvenem stanju živali / Потврда за здравствена состојба на животните / Animal health attestation		
	Podpisani uradni veterinar izjavljam, da sem seznanjen z ustreznimi določbami Zakona o varnosti hrane in Zakona o zdravstvenem varstvu živali ali z ustreznimi določbami Direktive 2002/99/ES in Uredbe (ES) št. 853/2004, ter potrjujem, da je bil zgoraj opisan mlečni izdelek / Яс, долу потпишаниот официјален ветеринаризјавувам дека сум запознат со релевантните услови пропишани со Законот за безбедност на храната и Законот за ветеринарно здравство односно во еквивалентните Директива 2002/99/ЕЗ и Регулатива (ЕЗ) Бр 853/2004 и потврдувам дека производот од млеко наведен предходно: / I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions in the Law on food safety and the Law on veterinary health or Directive 2002/99/EC and of Regulation (EC) No 853/2004 and hereby certify that the dairy product described above:		
(a)	pridobljn iz živali: / е добиен од животни: / has been obtained from animals:		
(i)	ki so pod nadzorom uradne veterinarske službe, кои се под контрола на надлежната ветеринарна служба, / under the control of the official veterinary service,		
(ii)	ki so bivale na gospodarstvih, za katera ni veljala uradna prepoved zaradi slinavke in parkljevke ali goveje kuge, ter припаѓаат на одгледувалишта кои не се под забрана заради Лигавка и шип или Чума кај говеда, и / belonging to holdings which were not under restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest, and		
(iii)	ki so bile redno veterinarsko pregledane za zagotovitev, da izpolnjujejo pogoje zdravstvenega varstva živali iz Zakona o zdravstvenem varstvu živali in/ali iz ekvivalentnega poglavja I dela IX Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004 in Direktive 2002/99/ES, се субјект на редовна ветеринарна инспекциска контрола со која се утврдува исполнетоста на условите за здравствена заштита на животните утврдени во Законот за ветеринарно здравство односно еквивалентното Поглавје I од Глава IX од Анекс III од Регулативата 853/2004/ЕЕЗ и во Директивата 2002/99/ЕЗ, / subject to regular veterinary inspections to ensure that they satisfy the animal health conditions laid down in Law on veterinary health and/or equivalent Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation (EC) 853/2004 and in Directive 2002/99/EC,		
bodisi / или / either	[(b) proizveden iz surovega mleka krav, ovac, koz, bivolic ali, kadar je odobreno v skladu s Pravilnikom* ali z ekvivalentno opombo (2) Priloge I k Uredbi (EU) št. 605/2010, enogrbih kamel <i>Camelus dromedarius</i> in je bil pred uvozom na ozemlje Republike Severne Makedonije obdelan z eno od naslednjih obdelav: / производот од млеко е добиен од сирово млеко од крави, овци, кози, биволи или доколку е одобрено во согласност со правилникот* односно еквивалентната фуснота (2) од Анекс I од Регулативата (ЕК) бр. 605/2010, од камили од видот <i>Camelus dromedarius</i> и пред увозот во Република Северна Македонија бил подложен на: / the dairy product was made from raw milk sourced from cows, ewes, goats, buffaloes or, where authorized in accordance with the Book of rules* or equivalent footnote (2) of Annex I to Regulation (EC) No 605/2010, from camels of the species <i>Camelus dromedarius</i>, and has undergone prior to import into the territory of the Republic of North Macedonia:		
(1) bodisi / или / either	[(i) sterilizacija z vrednostjo F_0 tri ali več] / стерилизација со кој се постигнува вредност на F_0 еднаква или поголема од три; / a sterilization process, to achieve an F_0 value equal to or greater than three;]		
(1) ali / или / or	[(ii) obdelava pri ultra visoki temperaturi (UHT) vsaj 135°C v kombinaciji z ustreznim časom zadržavanja; / третман на ултра висока температура (UHT) на 135°C во комбинација со прикладно времетраење; / an ultra high temperature (UHT) treatment at 135°C in combination with a suitable holding time;]		
(1) ali / или / or	[(iii) kratkotrajna visokotoplotna pasterizacija (HTST) pri 72°C za 15 sekund, dvakrat opravljena na mleku s pH 7,0 ali več, ki po potrebi doseže negativno reakcijo na preskus z bazično fosfatazo, opravljen takoj po toplotni obdelavi; / третман на краткотрајна пастеризација на висока температура (HTST) од 72°C во времетраење од најмалку 15 секунди применет двократно на млеко со рН еднаква или над 7,0 со која се постигнува негативна реакција на тестот на алкална фосфатаза изведен веднаш после процесот на загревање; / a high temperature short time pasteurization treatment (HTST) at 72°C for at least 15 seconds applied twice to milk with a pH equal to or above 7,0 achieving where applicable a negative reaction to a alkaline phosphatase test applied immediately after the heat treatment;]		
(1) ali / или / or	[(iv) obdelava z enakovrednim pasterizacijskim učinkom kot v točki (iii), ki po potrebi doseže negativno reakcijo na preskus z bazično fosfatazo, opravljen takoj po toplotni obdelavi; / третман со еднаков пастеризационен ефект на тој од точка (iii) постигнат каде што е применливо, доволно да осигура негативна реакција на тестот на алкална фосфатаза изведен веднаш после процесот на загревање; / treatment with a equivalent pasteurization effect to point (iii) achieving where applicable, a negative reaction to a alkaline phosphatase test, applied immediately after the heat treatment;]		
(1) ali / или / or	[(v) HTST obdelava s pH pod 7,0; / HTST третман со рН под 7,0; / a HTST treatment with a pH below 7,0;]		
(1) ali / или / or	[(vi) HTST obdelava v kombinaciji z drugo mehansko obdelavo; / HTSH третман со дополнителен физички третман / a HTST treatment combined with another physical treatment by		
(1) bodisi / или / either	[(1) z znižanjem pH pod 6 za eno uro; / или намалување на рН под 6 за еден час; / either lowering the pH below 6 for one hour;]		
(1) ali / или /	[(2) z dodatnim segrevanjem na 72°C ali več v kombinaciji s sušenjem; / на загревање на температура од 72°C или повеќе во комбинација со сушење; /]		

or		additional heating to 72 °C or more, combined with desiccation;]]	
Slovenija / Словенија / Slovenia		Vzorec za mleko – HTC / Модел млеко – HTC / Model milk – HTC mlečni izdelki iz tretjih držav, ki so odobreni v stolpcu C / производи од млеко за човечка исхрана од трети земји и наведени во колона C / dairy products from third countries authorized in column C	
II. Podatki o zdravstvenem stanju / Информации за здравствената состојба / Health information		II.a. Referenčna številka spričevala / Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
(¹) ali / или/ or	[(b)	proizveden iz surovega mleka živali, ki niso krave, ovce, koze, bivolice ali enogrbne kamele <i>Camelus dromedarius</i>, in je bil pred uvozom na ozemlje Republike Severne Makedonije obdelan z eno od naslednjih obdelav: / производот од млеко е добиен од сирово млеко од крави, овци, кози, биволи или камили од видот <i>Camelus dromedarius</i> и пред увозот во Република Северна Македонија бил подложен на: / the dairy product was made from raw milk sourced from cows, ewes, goats, buffaloes or camels of the species <i>Camelus dromedarius</i>, and has undergone prior to import into the territory of the Republic of North Macedonia:	
(¹) bodisi / или/ either	[(i)	sterilizacija z vrednostjo F₀ tri ali več; / процес на стерилизација со кој се постигнува вредност на F₀ еднаква или поголема од три; / a sterilization process, to achieve an F₀ value equal to or greater than three;]	
(¹) ali / или/ or	[(ii)	obdelava pri ultra visoki temperaturi (UHT) pri najmanj 135°C v kombinaciji z ustreznim časom zadržavanja;]] третман на ултра висока температура (UHT) на 135°C во комбинација со прикладно време траење;]] / an ultra high temperature (UHT) treatment at not less than 135 °C in combination with a suitable holding time;]]	
II.2 Javnozdravstveno potrdilo / Здравствена потврда / Public Health attestation			
Podpisani uradni veterinar izjavljam, da sem seznanjen z ustreznimi določbami Zakona o varnosti hrane ali z Uredbami (ES) št. 178/2002, (ES) št. 852/2004, (ES) št. 853/2004 in (ES) št. 854/2004 ter potrjujem, da je bil zgoraj opisani mlečni izdelek, izdelan iz surovega mleka, pridobljen v skladu z navedenimi določbami in zlasti da: / Яс, долу потпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознат со релевантните услови пропишани во Законот за безбедност на храната односно во еквивалентните прописи Регулативата (ЕЗ) Бр 178/2002, (ЕЗ) Бр 852/2004, (ЕЗ) Бр 853/2004 и (ЕЗ) Бр 854/2004 и потврдувам дека производот од млеко наведен предходно е добиен согласно овие услови, односно дека: / I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions in the Law on food safety or Regulation (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and hereby certify that the dairy products made with raw milk described above was produced in accordance with those provisions, in particular that:			
a) je bil pridobljen iz surovega mleka: / e произведено од сирово млеко: / it was manufactured from raw milk			
(i) ki prihaja z gospodarstev, registriranih v skladu z Zakonom o varnosti hrane in /ali z ekvivalentno Uredbo (ES) št. 852/2004 in pregledanih v skladu s Pravilnikom o načinu in postopku izvajanja uradnega nadzora proizvodov živalskega izvora, namenjenih za prehrano ljudi in /ali v skladu z ekvivalentno prilogo IV k Uredbi (ES) št. 854/2004; / кое доаѓа од одгледувалишта регистрирани во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Регулација (ЕЗ) Бр 852/2004 и контролирани во согласност со Правилникот за начинот и постапката на вршење на официјалните контроли на производите од животинско потекло наменети за исхрана на луѓето односно еквивалентниот Анекс IV од Регулацијата (ЕЗ) Бр 854/2004; / which comes from holdings registered in accordance with the Law on food safety and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004 and checked in accordance with the Book of rules on procedures for official controls of products of animal origin intended for human consumption and/or equivalent Annex IV to Regulation (EC) No 854/2004;			
(ii) je bilo pridobljeno, zbrano, ohлажено, складирано и пренесено в складу з ustreznimi higijenskim pogoji iz Правилника o посебних заhtevah glede varnosti in higijene ter o načinu in postopku izvajanja uradnega nadzora mleka in mlečnih proizvodov in /ali iz ekvivalentnega poglavja I oddelka IX Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004; / кое е добиено, собрано, изладено, складирано и транспортирано согласно хигиенските услови наведени во Правилникот за посебните барања за безбедност и хигиена и начинот и постапката на вршење на службените контроли на млекото и млечните производи односно еквивалентното Пoглавје I од Глава IX од Анекс III од Регулацијата (ЕЗ) Бр 853/2004; / which was produced, collected, cooled, stored and transported in accordance with the hygiene conditions laid down in the Book of rules on special requirements on safety and hygiene and procedure for official controls on milk and milk products and/or equivalent Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;			
(iii) izpolnjuje merilo o številu kolonij na gojišču in številu somatskih celic iz Правилника o посебних zahtevah glede varnosti in higijene ter o načinu in postopku izvajanja uradnega nadzora mleka in mlečnih proizvodov in /ali iz ekvivalentnega poglavja I oddelka IX Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004; / ги исполнува критериумите за број на микроорганизми и соматски клетки наведени во Правилникот за посебните барања за безбедност и хигиена и начинот и постапката на вршење на службените контроли на млекото и млечните производи односно еквивалентното Пoглавје I од Глава IX од Анекс III од Регулацијата (ЕЗ) Бр 853/2004; / which meets the plate and somatic cell count criteria laid down in the Book of rules on special requirements on safety and hygiene and procedure for official controls on milk and milk products and/or equivalent Chapter I of Section IX of Annex III of Regulation (EC) No 853/2004;			
(iv) izpolnjuje jamstva glede vsebnosti ostankov v surovem mleku, določena v načrtih spremljanja za odkrivanje ostankov ali snovi, predloženih v skladu z Zakonom o varnosti hrane ali z Direktivo Sveta 96/23/ES, in zlasti s členom 29 Direktive, исполнети се гаранциите за статусот на резидуи на сировото млеко согласно мониторинг плановите за детекција на резидуи или супстанции во согласност со соодветните Законот за безбедност на храната односно во еквивалентните прописи Директивата 96/23/ЕЗ, и посебно член 29 од истата, / which complies with the guarantees on the residues status of raw milk provided by the monitoring plans for detection of residues or substances submitted in accordance with the Law on food safety or Council Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof,			
(v) po testiranju na ostanke protimikrobnih zdravil, ki ga izvaja nosilec živilske dejavnosti v skladu z zahtevami iz Правилника o посебних zahtevah glede varnosti in higijene ter o načinu in postopku izvajanja uradnega nadzora mleka in mlečnih proizvodov in /ali iz ekvivalentne točke 4 dela III poglavja I oddelka IX Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004, izpolnjuje najvišje dovoljene mejne vrednosti ostankov protimikrobnih zdravil za uporabo v veterinarski medicini iz Seznama farmakoloških substanc, odobrenih za uporabo v veterinarski medicini in /ali iz ekvivalentne Priloge k Uredbi (EU) št. 37/2010; / согласно тестирањата за резидуи на антибактериски лекови, спроведени од бизнис операторот со храна, во согласност со условите од Правилникот за посебните барања за безбедност и хигиена и начинот и постапката на вршење на службените контроли на млекото и млечните производи односно еквивалентниот Прилог III, Секција IX, Глава I, Дел III, точка 4 од Регулацијата (ЕЗ) 853/2004, не ги надминува максималните граници на резидуи од антибактериски ветеринарно медицински производи утврдени во истата на фармаколошки супстанции одобрени за употреба во ветеринарната медицина односно еквивалентниот Прилогот на Регулацијата (ЕУ) Бр 37/2010, / which pursuant to testing for residues of antibacterial drugs carried out by the food business operator in accordance with the requirements of the Book of rules on special requirements on safety and hygiene and procedure for official controls on milk and milk products and/or equivalent Annex III, Section IX, Chapter I, Part III, point 4 of Regulation (EC) No 853/2004, it complies with the maximum residue limits for residues of antibacterial veterinary medicinal products laid down in the List of pharmacological substances approved for use in veterinary medicine and/or equivalent Annex to Regulation (EU) No 37/2010,			
(vi) je bilo proizvedeno pod pogoji, ki zagotavljajo upoštevanje najvišjih dovoljenih vrednosti ostankov pesticidov iz Правилника o splošnih zahtevah glede varnosti živil glede najvišjih dovoljenih vrednosti ostankov pesticidov v/ali na živilih in/ali iz ekvivalentne Uredbe (ES) št. 396/2005 in najvišjih dovoljenih vrednosti onesnaževal iz Правилника o splošnih zahtevah glede varnosti živil v zvezi z najvišje dovoljeno vrednostjo onesnaževal in/ali ekvivalentne Uredbe (ES) št. 1881/2006. / произведено е под услови кои гарантираат усогласеност со максималните нивоа на резидуи на пестициди утврдени во Правилникот за општите барања за безбедност на храната во однос на максимално дозволениите нивоа на резидуи од пестициди во или врз храната, односно еквивалентните Регулација (ЕЗ) Бр 396/2005, и максималните нивоа на контаминанти утврдени со Правилникот за општите барања за безбедност на храната во однос на максималните нивоа на одделни контаминанти односно еквивалентната Регулацијата (ЕЗ) Бр 1881/2006. /			

which has been produced under conditions guaranteeing compliance with the maximum residue levels for pesticides laid down in the Book of rules on general requirements for food safety as regards maximum residue levels for pesticides in or on food and/or equivalent Regulation (EC) No 396/2005, and maximum levels for contaminants laid down in the Book of rules on general requirements for food safety as regards maximum levels for certain contaminants and/or equivalent Regulation (EC) No 1881/2006.

Slovenija / Словенија / Slovenia		Vzorec za mleko – HTC / Модел млеко – HTC / Model milk – HTC mlečni izdelki iz tretjih držav, ki so odobreni v stolpcu C / производи од млеко за човечка исхрана од трети земји и наведени во колона C / dairy products from third countries authorized in column C	
II. Podatki o zdravstvenem stanju / Информации за здравствената состојба / Health information	II.a. Referenčna številka spričevala / Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.	

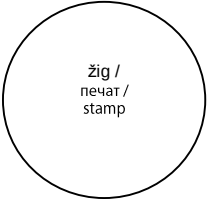
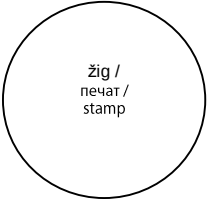
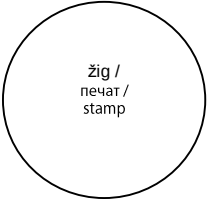
- b) prihaja iz obrata, ki izvaja program na podlagi načel HACCP v skladu z Zakonom o varnosti hrane in/ali z ekvivalentno Uredbo (ES) št. 852/2004; /
доаѓа од објект кој има имплементирано програма базирана на (HACCP) принципите во согласност со Законот за безбедност на храната односно
еквивалентната Регулација (ЕЗ) Бр 852/2004, /
it comes from establishment implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Law on food safety and/or equivalent
Regulation (EC) No 852/2004,
- c) je bil obdelan, skladišten, zavrit, pakiran in prepeljan v skladu z ustreznimi higijenskim pogoji iz Pravilnika o posebnih zahtevah glede varnosti in higijene ter
о načinu in postopku izvajanja uradnega nadzora mleka in mlečnih proizvodov in/ali iz ekvivalentne Priloge II k Uredbi (ES) št. 852/2004 in poglavja II oddelka
IX Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004, /
добиено е, складирано, завиткано, запакувано и транспортирано во согласност со соодветните хигиенски услови пропишани со Законот за
безбедност на храната односно еквивалентите Анекс II од Регулацијата (ЕЗ) Бр 852/2004 и Поглавје II од Глава IX од Анекс III на Регулацијата (ЕЗ) Бр
853/2004, /
it has been processed, stored, wrapped, packaged and transported in accordance with relevant hygienic conditions laid down in the Book of rules on special
requirements on safety and hygiene and procedure for official controls on milk and milk products and/or equivalent Annex II of Regulation (EC) No 852/2004
and Chapter II of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004,
- d) izpolnjuje ustrežna merila iz Pravilnika o posebnih zahtevah glede varnosti in higijene ter o načinu in postopku izvajanja uradnega nadzora mleka in mlečnih
proizvodov in/ali iz ekvivalentnega poglavja II oddelka IX Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004 in ustrežna merila iz Zakona o varnosti hrane in/ali iz
ekvivalentne Uredbe (ES) št. 2073/2005 o mikrobioloških merilih za živila, /
ги исполнува важечките критериуми утврдени во Правилникот за посебните барања за безбедност и хигиена и начинот и постапката на вршење на
службените контроли на млекото и млечните производи односно еквивалентното Поглавје II од Глава IX од Анекс III од Регулацијата (ЕЗ) Бр 853/2004
и соодветните микробиолошки критериуми пропишани во Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Регулација (ЕЗ) Бр 2073/2005
за микробиолошките критериуми за прехранбените производи, /
it meets the relevant criteria laid down in the Book of rules on special requirements on safety and hygiene and procedure for official controls on milk and
milk products and/or equivalent Chapter II of Section IX of Annex III of Regulation (EC) No 853/2004 and the relevant criteria laid down in the Law on food
safety and/or equivalent Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs,
- e) so izpolnjena jamstva, ki veljajo za žive živali in njihove proizvode ter so določena v načrtih o ostanke, predloženi v skladu z Zakonom o varnosti hrane in/ali
z ekvivalentno Direktivo 96/23/ES, in zlasti členom 29 Direktive. /
гаранциите за живите животни и нивните производи од плановите за резидуи доставени во согласност со соодветните национални прописи од
областа на исполнети се гаранциите за живите животни и нивните производи согласно плановите за резидуи кои се поднесени во согласност со
Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Директива 96/23/ЕЗ, и посебно член 29 од истата. / the guarantees covering live animals
and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with the Law on food safety and/or equivalent Directive 96/23/EC, and in
particular Article 29 thereof, are fulfilled.

Opombe / Забелешка / Notes:

To je spričevalo za mlečne izdelke iz tretjih držav ali njihovih delov, kadar je primerno, za mleko pridobljeno le iz nekaterih vrst živali, ki so odobreni v stolpcu C dela 7 Priloge
6 Pravilnika* in/ali v ekvivalentnem stolpcu C Priloge I k Uredbi (EU) št. 605/2010, namenjene za prehrano ljudi in uvoz v Republiko Severno Makedonijo.
Овој сертификат е наменет за млечни производи за човечка исхрана од трети земји и делови од трети земји, и доколку е соодветно само од млеко од одредени
видови животни наведени во Прилог 6 Дел 7 колона C од Правилникот*, или еквивалентната колона C, Прилог I од Регулацијата (ЕУ) Бр 605/2010 наменети за увоз
во Република Северна Македонија. /
This certificate is intended for dairy products for human consumption from third countries or parts thereof authorized, where applicable for milk from certain animal species
only, in Annex 6 Part 7 column C of Book of rules*, and/or equivalent column C, Annex I to Regulation (EU) No 605/2010 intended for importation into the Republic of North
Macedonia.

Del I: / Дел I / Part I:

- Rubrika I.7: /
Полe I.7: /
Box references I.7: Navesti ime in ISO kodo države ali njenega dela, kot je navedeno v delu 7 Priloge 6 Pravilnika* in/ali v ekvivalentni Prilogi I k Uredbi (EU) št.
605/2010. /
Одреди го името и ИСО кодот на земјата или делот од неа наведена во соодветните Прилог 6 Дел 7 од Правилникот*, или еквивалентната
Прилог I од Регулацијата (ЕУ) Бр 605/2010. /
Provide name and ISO code of the country or part thereof as appearing in the appropriate authorized in Annex 6 Part 7 of Book of rules*, or
equivalent Annex I to Regulation (EU) No 605/2010.
- Rubrika I.11: /
Полe I.11: /
Box references I.11: Ime, naslov in številkaodobritve obrata odpreme. /
Име, адреса и одобрен број на објектот на испорака. /
Name, address and approval number of the establishment of dispatch.
- Rubrika I.15: /
Полe I.15: /
Box references I.15: Registrarska številka (železniških vagonov ali kontejnerja in cestnega prevoznega sredstva), številka leta (letala) ali име (ladje). V primeru prevoza v
kontejnerjih je treba navesti skupno število kontejnerjev in njihovo registrsko številko, v primeru, da ima zalivka serijsko številko, pa jo je treba
navesti v rubriki I.23. Pri razтоварjanju in ponovnem natovarjanju mora pošiljatelj обвестити mejno kontrolno točko vstopa v Republiko Severno
Makedonijo. /
Број на регистрација (патничко транспортно средство, контејнер, железнички вагон), бројот на лет (авион) или име (на бродот) треба да
бидат достапни. Во случај на транспорт со контејнери, вкупниот број, нивната регистрација и доколку ги имаат, сериски број на плomba,
треба да бидат наведени во поле I.23. Во случај на истовар или претовар испраќачот мора да го информира влезното гранично
инспекциско место во Република Северна Македонија. /
Registration number (rail-wagons or container and road vehicles), flight number (aircraft) or name (ship). In case of transport in containers, the
total number of containers, their registration number and where there is a serial number of the seal it must be indicated in box I.23. In case of
unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of introduction into the Republic of North Macedonia.
- Rubrika I.19: /
Полe I.19: /
Box references I.19: Uporabiti ustrežno kodo harmoniziranega sistema (HS) Svetovne carinske organizacije: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 19.01;
21.05; 21.06; 22.02; 28.35; 35.01; 35.02 ali 35.04. /
Користи го соодветниот хармонизиран систем (HS) на кодови на Светската Царинска Организација: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06;
15.17; 17.02; 19.01; 21.05; 21.06; 22.02; 28.35; 35.01; 35.02 или 35.04. /
Use the appropriate Harmonized System (HS) code of the World Customs Organization: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 19.01;
21.05; 21.06; 22.02; 28.35; 35.01; 35.02 or 35.04.
- Rubrika I.20: /
Полe I.20: /
Box references I.20: Navesti skupno bruto in skupno neto težu. /
Назначи ја тoтaлната бруто тежина и тoтaлната нето тежина. /
Indicate total gross weight and total net weight.
- Rubrika I.23: /
Полe I.23: /
Box references I.23: Za kontejnerje ali škatle je treba navesti skupno število, njihovo registrsko številko in številko zalivke (če je primerno). /
За контејнери или кутии, вкупниот број, нивната регистрација и број на плomba (доколку ги имаат) треба да бидат наведени. / For
containers or boxes, the total number, their registration and seal numbers (if applicable) should be included.

- Rubrika I.28: / Поле I.28: / Box references I.28:	Proizvodni obrat: navesti številko odobritve obratov za obdelavo in/ali predelovalnih obratov, odobrenih za izvoz v Republiko Severno Makedonijo. / Преработувачки капацитет: Прикажува одобрен број на преработувачкиот објект(тите), одобрен за извоз во Република Северна Македонија. / Manufacturing plant: Introduce the approval number of the treatment and/or processing establishment(s) approved for exportation to the Republic of North Macedonia.						
Del II: / Дел II / Part II: (!) Neustrezno črtati. / Заокружи доколку е потребно. / Keep as appropriate. Barva podpisa se razlikuje od barve tiska. To pravilo velja tudi za žige, razen reliefnih ali vodnih žigov. / Бојата на потписот треба да биде различна од бојата во која е испечатен образецот. Истите правила се применуваат и за печат освен за сув и воден печат. / The color of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to stamps other than those embossed or watermark.							
<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td data-bbox="284 421 470 481" style="width: 30%;"> Uradni veterinar / Официјален ветеринар / Official veterinarian </td> <td data-bbox="847 517 1037 577" style="width: 30%; text-align: right;"> Izobrazba in naziv / Квалификација и звање / Qualifications and title </td> </tr> <tr> <td data-bbox="295 517 478 577" style="text-align: right;"> Ime (s tiskanimi črkami) / Име (со големи букви) / Name (in capital letters) </td> <td data-bbox="847 613 922 674" style="text-align: right;"> Podpis / Потпис / Signature </td> </tr> <tr> <td data-bbox="295 613 359 674" style="text-align: right;"> Datum / Датум / Date </td> <td data-bbox="549 645 756 846" style="text-align: center;">  </td> </tr> </table>		Uradni veterinar / Официјален ветеринар / Official veterinarian	Izobrazba in naziv / Квалификација и звање / Qualifications and title	Ime (s tiskanimi črkami) / Име (со големи букви) / Name (in capital letters)	Podpis / Потпис / Signature	Datum / Датум / Date	
Uradni veterinar / Официјален ветеринар / Official veterinarian	Izobrazba in naziv / Квалификација и звање / Qualifications and title						
Ime (s tiskanimi črkami) / Име (со големи букви) / Name (in capital letters)	Podpis / Потпис / Signature						
Datum / Датум / Date							

- * Pravilnik o metodi in postopku za uvoz in tranzit, seznamu tretjih držav, iz katerih sta dovoljena uvoz in tranzit, obliki in vsebini veterinarskega zdravstvenega spričevala ali drugih dokumentov, ki spremljajo pošiljke živih živali, proizvodov ribištva in izdelkov živalskega izvora (Uradni list Republike Severne Makedonije, št. 53/2010, kot je bil nazadnje spremenjen). /
- * Правилник за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен увоз и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружуваат пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло (Службен весник на Република Северна Македонија бр 53/2010 со последна измена). /
- * Book of rules on the method and the procedure for import and transit, list of third countries from which the import and transit are permitted, the format and the content of the veterinary-health certificate or other documentation accompanying the consignment with live animals, aquaculture and products of animal origin, as well as the method and the procedure for carrying out controls and checks during import and transit of consignment with live animals, aquaculture and products of animal origin (Official journal of Republic of North Macedonia No 53/2010 as last amended).